

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## SECCION LITERARIA

### LA GALLINA NEGRA

Busca bien, Manuela; busca bien por la despensa, que no creo que Dios la haya dejado tan vacía que no haya quedado algo con que remediarnos por esta noche.

—No es menester que busque, señor —respondió la aludida—, que bien me sé de memoria lo que hay en ella. Botellas vacías hay en el primer vasar, si empezamos a contar por arriba; cartuchos que contenían judías, lentejas, garbanzos y sopas, en el segundo; una zafra de aceite que se sale por la boca, no por que esté llena, sino porque para sacarle el poco que tiene menester es darle la vuelta, y bien se pueden rezar dos padrenuestros y un avemaria antes que caiga la primer gota. Olor hay á chorizos y longonizas, pero ese olor no es de los que ahora cuelgan de la sogá que por dos veces va de una pared a otra, sino de los que en otros tiempos colgaron.

—¿No se te olvida nada, Manuela?

—Sí, por cierto; cuatro onzas de chocolate de la última libra que me vendió el pillastre de Graciano.

—Mujer... ¡no hables así!

—¡Que no hable así! Pues... ¿cómo quiere el señor que lo haga de ese ladronzuelo? ¡Decir que ya saldó la deuda!

—Cierto que, según mi cuenta—replicó don Bernardo, que así se llamaba el anciano interlocutor de Manuela—, algo debía restar de la que Graciano tenía conmigo por las visitas que le hice durante su última enfermedad.

—¡Y por la mía! Pero dígaselo á él, y le contestará que aún pasa en tres pesetas el valor de los géneros que nos ha dado.

—Así será cuando él lo dice...

—Pues no lo es; no lo es aunque lo diga él... y con él, todos los santos del cielo; que al céntimo he llevado yo la cuenta y por ella sale bien claro que aún le debe al señor más de cinco pesetas y media, y que ciegue ó me muera si no es verdad lo que digo.

—¿Y qué hemos de hacerle, si él lo niega?

—¿Qué hemos de hacerle? Dírame Dios unos pantalones en vez de estas faldas—y Manuela sacudía las suyas—, y ya se vería... Pero, ¡es claro! ¿Qué puede temer del ancianito médico del pueblo? ¿Qué puede temer, si sabe que en vez de ir á pedirle lo que debe, es usted capaz de darle las cuatro onzas de chocolate si viene á decirle que le hacen falta? ¿Qué puede temer un demonio de un santo?

—Vamos, Manuela, prepara el chocolate y dejemos lo demás á Dios... que El tiene su Providencia.

—Pues mire, que no sé á qué aguarda para mandarla por acá, porque ya estamos en las últimas.

Y diciendo esto, Manuela se salió de la corraliza en que estaba hablando con su amo, que, sentado á la sombra de una añosa encina, descansaba de su visita á los enfermos.

Una hermosa gallina negra iba de un lado á otro de la corraliza, seguida de una bandada de pollitos que sin cesar piaban por el calor de la madre.

Contemplábalos don Bernardo con aire distraído. Pensaba en que su padre había tenido fama de rico en el pueblo, y que no obstante esa fama, cuando murió, toda la herencia que recogió fué la casa en que vivía y unas tierrecillas, que vendió, porque no habiendo de labrarlas

él, que ya era médico, sólo disgustos había de recoger si las arrendaba. Su padre, que ya era viudo hacía algunos años, murió de repente, y, si algunos intereses había en la casa, nadie supo lo que había sido de ellos.

En todo esto, y algunas cosas más, pensaba el venerable médico titular de Nájerrillas, cuando Manuela, mujer regordeta y baja, entrada ya en años y de no muy buen genio, vino á sacarle de sus meditaciones, anunciándole que ya tenía el chocolate dispuesto.

Levantóse don Bernardo de su asiento y, después de mirar por última vez á la gallina y sus pollitos, que ya se retiraban á la anchurosa cuadra que les servía de gallinero, fuése tras Manuela al comedor de la casa.

—Tome, señor—decía Manuela, cortando rodajas de un panecillo y subdividiéndolas á su vez en largos y estrechos pedazos—; tome, y tenga cuenta con las indigestiones.

—Otros cenarán menos, Manuela.

—¡Y otros más!

—Nada nos ha faltado hasta ahora, Manuela—replicó con tono bondadoso el doctor.

—Nada nos ha faltado hasta hoy, porque el señor se ha gastado la miseria que le dieron por las tierras; pero, ¿y mañana? ¡Mañana habrá que pedir fiado... si lo dan!...

—Nada de pedir fiado, Manuela—replicó vivamente don Bernardo.

—¿Y entonces...?

—No sé, pero ten fe en la Providencia; ella proveerá.

—Y si no, proveeré yo, cortándole la cabeza á la única gallina que nos queda.

—¡No harás tal! Harto he hecho con dejarte entrar á saco en el corral, hasta que lo has dejado limpio de animales; pero á la gallina negra no la toques.

¿Qué harían los pollitos sin la madre? «El mal que hacemos en cabeza ajena—redunda en nuestro mal por carambola», dijo un gran poeta... que tú no conoces. Manuela. Nos comeríamos la gallina y perderíamos los pollitos.

—Pero, ¿qué va á comer el señor mañana? ¿Espera usted cobrar alguna iguala?

—No espero cobrar ninguna, que todas las he tanteado... y están verdes; pero tengo fe en la Providencia. ¿Cuántas cosas no hace ella?

—Bien podía hacer que se supiera quién fué el que se llevó los dineros de su padre de usted, que bien buenos los ganaba en su comercio de granos.

—Si los hubiera tenido, ¿quién se los iba á llevar?

—Pues, mire usted que... ¡vamos!, apostaba yo á que...

—Vaya, vaya; déjate de malos pensamientos y acostémonos.

Rezongando se entró Manuela por la alcoba para prepararle la cama á don Bernardo, que se acostaba al anochecer para levantarse con el alba, y rezongando fuése para la cocina, llevándose el servicio del chocolate.

## II

Apenas había despuntado el día, cuando Manuela echó pié á tierra. Lavó su cara, peinó su pelo y dirigióse, como siempre, á abrir la puerta de la corraliza para que el aire puro entrara en la casa.

La gallina picoteaba ya por el suelo, en medio del clamoroso piar de sus pollitos.

Detúvose unos instantes Manuela en

la puerta, y ya iba á entrarse en la casa, cuando llamó su atención un objeto que brillaba en el suelo, á poca distancia de la encina, único árbol que sombreaba la corraliza al salir el sol. Fuése hacia él y, recogido, quedóse la mujer medio muerta de asombro.

—¡Válgame San Juan—dijo al cabo de un buen rato—, si esto no es una onza!

Y sin más palabras ni más averiguaciones, metióse en la casa como ciclón que todo lo arrolla, y llegó hasta la habitación de don Bernardo á tiempo que éste salía.

—¿Qué te sucede?—dijo éste, al verla tan descompuesta.

—Mire, señor, mire bien y dígame si esto no es una onza de oro del más puro.

—Onza es, y de Carlos III—replicó el doctor, tomándola en sus manos.

—Pues en la corraliza la encontré ahora mismo.

—¿En la corraliza dices?

—¡En la corraliza!

Miraba Manuela á don Bernardo; éste miraba á la onza y después á Manuela, y así estuvieron largo rato.

—¿Tú piensas que pueden llover onzas de oro, Manuela?

—Llover onzas, ¿eh?...

—¿Puedes tú creer que el vecino, el señor Juan, nos la ha haya tirado por encima de las tapias del corral?

—¡Antes se tira él de cabeza á un pozo!

—Pues entonces, ¿quién pudo colocar esta onza en el corral?

—Sola no ha venido—replicó Manuela.

—Sola, no, tienes razón; la trajo la Providencia.

—¡Pero si la Providencia no anda, señor!...

—Anda más de lo que á ti te parece. Vamos al corral y veremos de qué medio se la valido para dejar allí esta moneda.

Don Bernardo dirigióse hacia la corraliza seguido de Manuela, que ya iba algo inquieta con aquello de que la Providencia llevara onzas á los corrales.

Llegado que hubieron don Bernardo y Manuela, nada notó aquél de extraordinario en aquel recinto. Miró, escudriñó... y nada pudo observar.

Al ver Manuela que su amo nada decía, habló ella.

—¿Que le parece, señor? ¿Hay huellas de que haya pasado por aquí esa señora?

Don Bernardo lanzó de pronto una exclamación.

La gallina negra, en uno de los rincones de la corraliza, escarbaba agazapada en un hoyo, echándose la tierra encima para quitarse el piojillo.

—¡Mira!—dijo don Bernardo, señalando la gallina.

—¿La gallina que escarba? ¡Pues vaya una novedad! Apuesto á que piensa usted que esa gallina es la Providencia...

Manuela no pudo seguir hablando. La gallina, que escarbaba con verdadera furia en la tierra, acababa de lanzar, despedida por sus patas, una nueva onza, que rodó largo trecho por el corral.

Abalanzóse á ella Manuela, gritando:

—¡Los dineros, los dineros de su padre, que, como murió de repente, á nadie pudo decir que estaban aquí enterrados!

—Y que la Providencia viene á decirnos donde están, en estos momentos angustiosos, por medio de una gallina. Necesitaba de alguien que escarbaba en ese rincón y se ha valido del único ser que podía hacerlo.

—¿Y si no hubiera tenido pollitos?

—Ella se los dió para librarla de tu cuchillo.

Más de trescientas onzas sacó de allí Manuela, que escarbaba con más furia que la gallina.

¡Cómo llenó la despensa de comestibles! ¡La sogá no podía con el peso de los embutidos! Y era de ver los trasudores que le entraban á la pobre Manuela cada vez que pensaba que las onzas hubieran podido seguir enterradas por su culpa hasta sabe Dios cuándo...

GUILLERMO DIAZ-CANEJA.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## MARZO

Marzo: contigo inicia la Primavera las relucientes galas de su atavío; ya el misero labriego no tendrá frío, sino aroma en el prado, fruto en la era.

Mas, ¿á qué nos condujo tan larga espera si tras el suave Otoño y el breve Estío, regresará el Invierno crudo y sombrío á secar con sus hálitos la pradera?

¡Así pasa la vida!... Siempre anhelantes llevamos agobiados los caminantes nuestro fardo de sueños y de ilusiones.

Y así, sobre las ruedas de un dulce engaño, por el camino eterno de año tras año cruzan las infinitas generaciones...

FÉLIX CALLEJAS.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## PEQUEÑAS CRÓNICAS

### ¡Alegraos, maestros!...

*El magisterio está de enhorabuena. En virtud de una Real orden expedida por el ex-ministro señor Gimeno, las escuelas de primera enseñanza se llamarán en lo sucesivo Escuelas Nacionales y los profesores en vez de titularse maestros de escuela, ó de primera enseñanza ó de instrucción primaria se denominarán Maestros Nacionales, de lo cual, como no es menester decir, podrán hacer un puchero muy alimenticio.*

*En cuanto á la elevación de los sueldos de los maestros, como si dijéramos, al señalamiento del salario mínimo—mil pesetas al año con descuento,—no podrá realizarse por ahora; bastará para la manutención del maestro su transformación en Maestro Nacional. De llevarse á efecto el aumento de sueldo se necesitarían nada menos que seis millones de pesetas y no está la Magdalena para tafetanes. ¿Cómo podrían entonces comprarse cinematógrafos y fonógrafos para aprender el portugués, ni como podrían adquirirse las Historias de España de nueve tomos nominales y cuatro efectivos?*

*¿Cómo podrían cobrar el sueldo esos cinco inspectores generales in partibus infidelium, residentes en Madrid?*

*¿Cómo podrían recompensarse los méritos de ese sabio y prestigioso republicano que cobra 12.500 pesetas como director general de primera enseñanza, que cobra como catedrático de investigaciones históricas con el correspondiente sueldo y pingües dietas; que cobra como vocal de tribunales de oposiciones; que cobra cincuenta pesetas diarias con gastos pagados, por vía de viajes, y que cobra, por fin quince pesetas por cada sesión académica?*

*Lo primero es «la clientela», señores maestros.*

*¿Quiérese más que poder llamarse á boca llena Maestro Nacional? ¿Qué se necesita más para vestir? Y hete ahí con que facilidad, y sin que se cargue más el presupuesto se puede prescindir de aumentarles el sueldo á los maestros y crear Escuelas del Hogar y Hemerotecas y comprar fonógrafos lingüísticos.*

CUALQUIERA.

## ESPAÑA EN MARRUECOS

El ferrocarril de Nador á Zeluán

Comunican de Melilla que han terminado los trabajos para el tendido de la vía desde Nador á Zeluán. En menos de siete meses se han hecho los estudios y construido los elementos esenciales del ferrocarril, quedando ya éste en condiciones de prestar el servicio de convoyes. Aparte de ser una de las líneas construidas con mayor rapidez, resulta muy económica, pues su coste no llegará á 8.000 pesetas por kilómetro, habiéndose adoptado el tipo del carril peninsular de los ferrocarriles de vía estrecha. Estos datos tienen gran importancia por tratarse del primer ferrocarril construido por el Estado directamente, sin apelar al procedimiento de la subasta. Para dar la línea por terminada, falta la construcción de las estaciones y la colocación de los cambios y demás aparatos de la vía y el material móvil y de tracción.

Cuanto falta encargóse después del 1.º de enero y llegará de abril á agosto, pudiendo entoncez explotarse. Ahora, para los convoyes se empleará una locomotora y catorce vagones, propiedad del Estado, que usufructuaba la Compañía de las minas del Rif española y que aunque se hallan en mal estado podrán prestar servicio, ahorrando una importante cantidad diaria.

\*

El domingo se inauguró el ferrocarril de Nador á Zeluán. A las diez y media de la mañana partió de la estación del muelle de Becerra, un tren especial, ofrecido por la compañía española de las minas del Rif, en el que iban los generales Aldave, Jordana y Urzáiz, los consejeros de la compañía española, señores Lavison y Valle, varios ayudantes, otros jefes y oficiales y varios periodistas.

En Nador se detuvo el convoy, cumplimentando al general Aldave el infante don Fernando y el coronel de húsares, señor García Sineri.

La línea se desarrolla en sólo dos alineaciones: la primera, de Nador á Tauima, y la segunda, de Tauima á Zeluán. Se marchó á moderada velocidad. En la Alcazaba esperaba el general Larrea con su estado mayor, el ingeniero señor Roda, constructor de la línea, y el teniente coronel de ingenieros señor Doménech, que ha intervenido en el proyecto, formando con aquél la comisión mixta. Se ofreció un lunch á los expedicionarios. Se pronunciaron brindis patrióticos.

El monarca ha felicitado directamente al señor Roda, como también al personal á sus órdenes, entre el que figuran el ayudante don Angel García y el sobrestante don José González.

Tiene la línea treinta y tres obras de fábrica, la más importante de las cuales es el puente de mampostería, de veinte metros de luz, sobre el río del Caballo.

Se activa por Fomento la traida de aguas á la Alcazaba, propuesto por el señor Roda para uso de las locomotoras y también para proporcionar agua á la guarnición, que hoy la conduce desde Melilla.

Del ferrocarril se encargará la compañía de ferrocarriles, que manda el capitán Zaragüeta.

Con el nuevo ferrocarril se verificará ahora el transporte de los convoyes. El tráfico de viajeros no podrá hacerse hasta la llegada del material móvil.

## Crónica Local

El penúltimo domingo celebró Junta General ordinaria el «Sindicato Agrícola Sollerense» para dar cuenta á los señores socios del Balance correspondiente al año anterior, cuyos resultados no pueden ser más halagüeños.

Una prueba irrefutable de lo que decimos es el movimiento de este año, que ha sido de 73.800 pesetas; observándose un aumento muy importante en las primeras materias para abonos, lo cual indica que de cada día nuestros agriculto-

res se van convenciendo de los resultados de la química agrícola. El movimiento de frutos también va en aumento muy progresivo, gracias á la buena gestión de su Junta de Gobierno y especialmente del Presidente D. Francisco Enseñat y de D. Jaime Colom Orell, Contador de la sociedad y encargado de este ramo.

Correspondía cesar en sus cargos de la Junta Directiva á los señores D. Francisco Enseñat, D. Bartolomé Colom, don José Colom, D. Antonio Rullán y don Jaime Colom Orell, los cuales fueron reelegidos por unanimidad y nombrado á D. Antonio Pastor Oliver para llenar la vacante que existía por dimisión de D. Juan Magraner.

Deseamos que la marcha siempre ascendente del Sindicato vaya traducándose en bien de nuestra agricultura.

El viernes de la pasada semana nuestra Corporación municipal tomó el acuerdo de satisfacer á la sociedad «Ferrocarril de Sóller» la cantidad de doce mil pesetas, á buena cuenta de la subvención que el Ayuntamiento, en sesión de 4 de Agosto de 1911, acordó otorgarle para cubrir treinta metros superficiales del cauce del torrente mayor para ensanchar el paseo de la calle Próficepe.

Durante el pasado mes de Febrero ocurrieron en esta ciudad 12 defunciones: 4 varones y 8 hembras.

En el mismo período se registraron 11 nacimientos: 6 varones y 5 hembras.

Notable concurrencia asistió el domingo á la velada que tuvo lugar en el «Fomento Católico».

Después de varios números que entretuvieron agradablemente al público, ejecutados por congregantes marianós, dió el Rdo. P. Redal su anunciada conferencia, que versó sobre la persecución de que es objeto la Iglesia católica. Citó con palabra fácil y elocuente numerosos ejemplos de persecuciones que figuran en la Historia desde los comienzos del cristianismo, para sacar la consecuencia de que cuanto más sea perseguida la Iglesia más se fortalecerá ésta y más unidos se encontrará á los católicos.

Su discurso fué interrumpido varias veces por los aplausos de la concurrencia, que resonaron más atronadores aún al terminarlo.

Los amantes de la música están de enhorabuena. A la reunión que se convocó para el domingo por la tarde en la «Defensora Sollerense» asistieron numerosos entusiastas por la idea expuesta en nuestras columnas el sábado último; muchos más de los que esperaban los iniciadores.

El joven Concejal D. Bartolomé Colom Ferrá fué quien primero habló, para exponer á los reunidos la necesidad de hacer algo por la cultura artística de Sóller y en especial por la música, y propuso para ello crear una sociedad cuyo fin fuera fomentar la enseñanza musical y la organización de una banda ú orquesta.

El Veterinario D. Rafael Vich dió á continuación lectura á un bosquejo de lo que podría ser el Reglamento de la sociedad en proyecto.

La concurrencia acogió con entusiasmo la idea y sobre el asunto hablóse largamente. Por último acordóse nombrar una Comisión que, de acuerdo con las bases acordadas, quedara encargada de trazar definitivamente el Reglamento por que ha de regirse la sociedad. Fueron nombrados para componerla los señores D. Miguel Ballester, D. Emilio Conte, D. Salvador Oliver, D. Jaime Marqués, D. Francisco Toldrá y D. Rafael Vich. Tan luego como deje la Comisión ultimado su trabajo, se convocará á nueva reunión.

El simpático propósito de hacer algo

en pro de la buena música ha sido acogido con calor y cariño. Es muy de celebrar, y vivamente quisiéramos que tantos entusiasmos no se amenguaran con pequeñeces ni pasiones mezquinas.

¡Adelante!

Nuestro particular amigo el propietario D. Bernardo Cabot Estades fué víctima, el jueves por la tarde, de un accidente, en la calle de Sta. Teresa. Guiaba un carretón y al tropezar la caballería con una piedra dió éste tal sacudida que el Sr. Cabot cayóse al suelo, pasándole una de las ruedas por encima de un pie.

De las contusiones recibidas el señor Cabot se encuentra muy aliviado, de lo cual nos alegramos.

La huelga de los mineros de carbón de Inglaterra ha ocasionado en Sóller el que sufriera aumento el precio del gas y de la energía eléctrica, como podrán ver los lectores por los anuncios que en otro lugar publicamos.

Por ahora no ha creado ningún conflicto aquí la falta de dicho combustible, pues las fábricas de tejidos tienen existencias para poder trabajar algún tiempo.

La fábrica «El Gas» era la que contaba con menos existencia de carbón, pero ha recibido algunas partidas de repuesto por conducto de la fábrica de gas *La Económica* de Palma.

La compañía «Ferrocarril de Sóller» cuenta con setenta toneladas de carbón, que le es suficiente para dos meses de servicio.

Como es de esperar será pronto solucionado el conflicto minero, no creemos tenga éste más consecuencias en Sóller que la alza del fluido de que hemos hecho mención al principio de estas líneas.

Procedente de Palma fondeará en nuestro puerto, el lunes por la mañana, el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller». Por la noche emprenderá viaje para Barcelona y Cette.

La dirección del cinematógrafo de la «Defensora Sollerense» ha tenido la feliz ocurrencia de contratar para varias funciones la película del ferrocarril de Sóller, que recientemente impresionó un operador de la renombrada casa Pathé y que tanto ha llamado la atención en el público de Palma.

Dicha película será estrenada esta noche en el cine de la «Defensora Sollerense» y dado el interés que ella despierta son de esperar muchos llenos.

Al amanecer del próximo miércoles y procedente de Barcelona y Tarragona llegará á nuestro puerto el vapor de esta matrícula «Ciudad de Sóller». Después de descargar los géneros que traerá para ésta, tomará una gran cantidad de fruta para salir el mismo día directamente para Cette.

Nuestro apreciado amigo D. Mateo Colom Puig nos comunica que en el número de *El Grano de Mostaza* correspondiente al 15 del actual ha aparecido una fecha equivocada y nos suplica lo hagamos constar en nuestras columnas para que llegue á conocimiento del público. Dice el periódico citado que la Asamblea Mariana ha de celebrarse en esta ciudad el día 27 cuando se quiso escribir el día 21 de Abril, que es el acordado desde el principio.

Para la citada Asamblea reina entre las Congregaciones Marianas mallorquinas gran entusiasmo, como ya dijimos el sábado.

El programa que se ha publicado es el siguiente:

«El día 21 de Abril, nuestro Ilustrísi-

mo Prelado celebrará misa de comunión; habrá grandiosa procesión, que hará el mismo recorrido de la procesión del *Corpus*, banquete familiar de los Congregantes, reunión de los Directores de las Congregaciones en una de las salas de la Rectoría y bajo la presidencia del señor Obispo, para tratar algunos puntos de suma importancia y de vital influencia sobre las Congregaciones, y por último, grandiosa Asamblea que coronará la imponente manifestación del entusiasmo de las juventudes mallorquinas».

Las Congregaciones Marianas de Sóller celebraron Junta general el día 27 de Febrero, mostrándose muy entusiasmados y complacidos todos sus miembros.

Leemos que se han propuesto levantar algunos espléndidos arcos ricamente festoneados; los congregantes quieren lucirse también en cuanto signifique magnificencia, realce y brillantez, y se espera que el público cooperará también á la obra de adorno y exornación de las calles y fachadas.

\*\*

La Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca ha dado muchas facilidades para que los Congregantes de los pueblos del llano de la isla puedan asistir á la Asamblea, pues ha concedido trenes extraordinarios, rebaja del 33 por ciento y también el que puedan adelantar el viaje de venida el sábado y retrasar el de partida el lunes.

\*\*

Hasta la fecha hay registradas buen número de personas que han ofrecido á los organizadores de la Asamblea alojamiento para hospedar á los asambleístas.

## FERROCARRIL DE SÓLLER

Conforme adelantamos, el domingo llegó á Palma, á bordo del vapor *Miramar*, uno de los coches encargados por la compañía «Ferrocarril de Sóller». El jueves, el mismo buque condujo de Barcelona dos coches más.

Son tres, por tanto, los coches que se han recibido ya, dos de primera, y uno mixto, quedando en Barcelona en disposición de ser embarcados dos de segunda y otro mixto.

Dos de ellos han sido conducidos á las cocheras de la estación, donde acaban de ser montados. Tan luego se reciban las ruedas de los mismos, serán en ellas colocados y se realizarán las pruebas.

Los citados coches han sido construidos en Zaragoza. Son de elegante forma y muy holgados. Tienen doce metros de largo.

Los coches de primera son de los llamados coches-salón y hay en ellos treinta y una butacas y dos taburetes.

En los coches mixtos hay cabida para 34 pasajeros de segunda, con pasillo central, y tienen además un salón para pasajeros de primera, con diez butacas y un taburete.

En los coches de segunda, que tienen, como los mixtos, pasillo central, hay cabida para 63 pasajeros.

Todos los citados coches tendrán instalado el alumbrado eléctrico.

\*\*

La estación de Palma estará rodeada de artísticos parterres, y en ella y entre las líneas lucirán sus redondas copas y su dorado fruto grupos de naranjos, que serán un anticipo para el viajero de los espléndidos huertos del valle del azahar. Se han sembrado además palmeras y otras plantas de jardín, que han de dar á dicha estación un bello aspecto.

\*\*

El Director Gerente del «Ferrocarril de Sóller» D. Jerónimo Estades, que se encuentra en Palma para activar asuntos



DE NUESTRO REDACTOR-CORRESPONSAL

## DE ANDRAIG Á ESTALLENCHS

Todos los lectores, sin duda, tienen ya noticia de la felicísima iniciativa próxima á llevarse á la práctica, de la construcción de un camino que una las pintorescas villas de An Iraig y Estalenchs, ramal que al aprobarse con motivo de la ley de carreteras dictada por el Sr. Gasset de Andraig al puerto de Alcudia, quedó excluido del proyecto.

Pero esta vez el común interés y el general convencimiento de que son múltiples los beneficios que ha de reportar tal mejora, han sido poderoso acicate para particulares y entidades, y los propietarios de los terrenos que ha de atravesar el camino, y las corporaciones municipales de los dos pueblos antes citados, y los técnicos y distinguidas personalidades y singularmente el «Fomento del Turismo», sin dejar enfriar los primeros entusiasmos, que son precisamente en los que estriban los éxitos y el feliz coronamiento de las empresas, han puesto manos á la obra, y con una actividad aquí no muy común, se han llevado á cabo las operaciones preliminares y á principios del próximo Abril se tiene el propósito de comenzar los trabajos.

Háse abierto una suscripción á la que han contribuido Corporaciones y particulares, y los propietarios Sres. D. Raimundo Fortuñy y D. Antonio Martorell, han cedido los terrenos necesarios para la construcción del nuevo camino además de haber contribuido á la suscripción abierta, con 500 ptas. el primero y 1000 el segundo. Y para que se vea el interés que ha despertado la mejora entre los moradores de los dos pueblos favorecidos, baste consignar que los que no pueden á causa de la carencia de recursos contribuir con su dinero á la realización de la obra, coadyuvarán mediante la prestación personal aportando el trabajo de sus manos.

El «Fomento del Turismo» es el que se encarga de la construcción de dicho camino y ha apoyado además eficazmente las solicitudes que, debidamente informadas por el Gobernador civil de la provincia y el Ingeniero jefe de Obras públicas, han sido elevadas al Gobierno á fin de que sea el Estado el que se encargue de la construcción de dicho camino.

Hasta aquí el hecho: lo acertado y trascendental de la mejora, consecuencias son que naturalmente se desprenden. Porque la nueva vía de comunicación va á enlazar mediante un trayecto de pocos kilómetros á dos pueblos importantes y

que no obstante su proximidad se hallan hoy grandemente separados por lo que afecta á las vías de comunicación.

Si no fueran más las ventajas, esta sola bastaría ya á justificar la nueva obra, pero existen otros motivos poderosísimos muy atendibles para quienes, como nosotros los mallorquines, hemos de poner, como tantas veces se ha dicho, empeño decidido en llevar á la práctica, en favorecer todo lo que signifique explotación de las bellezas naturales de la Roqueta ya que estriba en ellas exclusivamente la atracción de forasteros á Mallorca.

Y no ofrece duda que el nuevo camino guiará á los turistas á la contemplación de perspectivas espléndidas, imponderables, hoy ignoradas, completamente desconocidas.

La vía nueva, vendrá ser á algo así como un balcón inmenso, ideal, abierto sobre lo más indómito y escarpado de nuestra naturaleza, la erizada costa que tiene como ciclópea avanzada la Dragonera.

Perspectivas que ofrecen carácter bien distinto de otras casi inmediatas, por ejemplo las de Miramar, pues en estas últimas, no obstante su grandiosidad, domina la nota plácida, armónica en el color y en la perspectiva; pero la costa de Estalenchs á Andraig es otra muy distinta, es la grandiosidad salvaje, abrumadora, lo que nos atrae; como que la naturaleza allí después de un horrible cataclismo se retuerza con un gesto trágico erizada su cabellera de rocas y maleza.

Comenzarán las obras con la perforación del llamado *Mal pás d'es Grau* donde se construirá un túnel, ya que ello resulta más fácil, menos peligroso y de menos coste que el abrir una brecha en la roca sobre el soberbio pico, á una altura de 360 metros.

La nueva carretera resultará sumamente cómoda y llana, pues no tendrá ninguna cuesta de una pendiente superior al 6 por 100, y claro es que así se facilita extraordinariamente la visita á uno de los más pintorescos y sublimes paisajes de nuestra privilegiada costa, visita que ofrecía hasta el presente múltiples dificultades que solo podían realizarla los turistas más decididos é intrépidos.

Esta es la táctica que debe seguirse, esta la verdadera orientación hacia nuestro progreso material, para cuya consecución, después de la del progreso moral, venimos obligados á trabajar todos con ardimiento y decisión.

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO.

Palma 14 Marzo 1912.

## Crónica Balear

## Palma

El gerente de la Compañía de electricidad «La Palma de Mallorca», D. Jorge Aguiló Cetre, ha solicitado permiso del Ministro de Fomento para establecer, conforme á los planos aprobados, una red de transportes de energía eléctrica en los caseríos de Son Rapiña, Son Serra y La Vileta.

La Junta Directiva de la Sociedad de Conciertos ha acordado que la serie de conciertos con que piensa presentarse en público tengan lugar los días 27, 28, 30 y 31 del corriente mes.

La orquesta, formada con elementos de esta ciudad, consta actualmente de sesenta profesores y será dirigida por don José Segura.

Los ensayos de las obras que deban ejecutarse se efectúan todas las noches, de nueve á doce, en la sala de espectáculos del Teatro Principal.

Constituyen el repertorio actual de la orquesta, obras de Beethoven, Bach, Massenet, Berlioz, Mozart, Wagner, Grieg, Mendelssohn.

El primer concierto será gratuito y la entrada por invitación.

El lunes llegó á esta capital el distinguido señor D. Rafael Alvarez Sereix, ex-gobernador civil de Baleares, que viene á esta tierra en busca de refrigerio á la profunda pena que le ha producido la muerte de su hijo único D. Rafael Alvarez Carbó, joven abogado que falleció en Madrid semanas pasadas.

El señor Alvarez se hospeda en el Convento de los P. P. Agustinos, donde ha recibido la visita de muchas de las valiosas amistades con que cuenta en Palma.

## Felanitz

Dijimos en una de nuestras anteriores crónicas que se tenía el proyecto de instalar en esta ciudad una fábrica de electricidad. Hoy podemos añadir que el citado proyecto ha llegado á vías de hecho.

Los trabajos de instalación de la central eléctrica se practicarán bajo la dirección del Perito electricista D. Antonio Planas y Roselló.

La maquinaria productora de la corriente eléctrica se instalará en el edificio que hoy es fábrica de harinas de D. Antonio Monserrat.

La nueva central además de proporcionar corriente para el alumbrado público se utilizará para la fabricación de harinas y cemento y para mover una maquinaria de acerrar madera.

Los trabajos preliminares para que fuera un hecho la instalación de la central se deben al joven comerciante D. Cristóbal Fuster, brillantemente secundado por los propietarios D. Guillermo Perelló y D. Antonio Monserrat, bajo cuyas espensas Felanitz gozará de las ventajas de este sistema moderno de alumbrado.

Han prestado apoyo á la idea de constituir la nueva central todas las personas de relieve de esta ciudad, incluso la entidad bancaria «Banco de Felanitz».

La inauguración de la nueva central tendrá lugar el día de San Agustín, Patrón de la ciudad de Felanitz.

En este mercado se cotizaba el almendrón, el sábado último, á 107 pesetas los 42'37 kilos.

## Inca

En el predio *Son Catiu*, de este término, mientras estaba podando un olivo se cayó, por haberse tronchado la rama del mismo, el operario Bartolomé Ramón Grau, desde una altura de unos seis metros, dando con la cabeza contra unas piedras. Produjose una fuerte herida que á los pocos momentos le ocasionó la muerte.

Ha producido en Inca profundo sentimiento la muerte del Teniente Coronel del Cuerpo de Inválidos D. Agustín Luque y Maraver, hijo del ministro de la Guerra, ocurrido en Madrid á últimos de la pasada semana.

Al conocerse aquí la noticia se reunió en sesión extraordinaria nuestra Corporación municipal, acordando enviar á Madrid una Comisión, compuesta de los Concejales señores Llabrés y Balle, para que en representación del Ayuntamiento dieran el pésame personalmente á la familia del finado.

Acordóse además que al regreso de la Comisión se celebraran suntuosos funerales en la Iglesia parroquial de esta ciudad, costeados por el Ayuntamiento, en sufragio del alma del ilustre difunto, que en vida contribuyó, con su padre, á procurar ventajas á la ciudad de Inca.

Los expresados acuerdos fueron telegrafados acto seguido al ministro de la Guerra.

Por muchos particulares de esta población fueron también expedidos numerosos telegramas de pésame, prueba de las grandes simpatías con que cuenta en esta ciudad la ilustre familia del finado.

Se acaba de organizar en esta población una sociedad titulada «Centro Conservador», que, según noticias, cuenta ya con importante número de socios. Tiene su domicilio en la calle Mayor, al lado del «Club Velocipedista».

Para presidirla ha sido elegido el propietario de esta localidad don Pedro Amer Sastre.

## Lluchmayor

El señor Alcalde de Lluchmayor ha hecho entrega al Gobernador civil de 782'10 pesetas, producto de la suscripción pública abierta en esta villa para los soldados heridos y familias de los muertos en la campaña de Melilla.

El señor Gobernador, después de agradecer el donativo, remitió dicha cantidad á la distinguida señora de Nouvilas, tesorera de la Junta regional de damas.

## Folletín del SOLLER -9-

## LA PECADORA DE LA CIUDAD

(Tradición de los rabinos de Jerusalem)

el que viene en nombre del Señor! en otros, y todos se arremolinan y se empujan y se atropellan por verle. Por detrás de la multitud camina la última, Magdalena; pero la primera acaso en sentimientos de admiración y entusiasmo. No grita; siente. No canta; llora. Su corazón rebosa de amor y de ternura, y necesita desahogarlo.

—¡Acaso me rechazará! se dice. ¡No importa! se contesta. Lloraré tanto y tanto, me pegaré tanto á sus huellas, que algún día, si no es hoy, se apiadará y me perdonará.

Entre tanto, se adelanta tras los grupos con su fiel Tirsa, sudorosa y jadeante, desgredada y vestida con el humilde traje de las mujeres del pueblo. ¿Quién hubiera conocido en ella á la aristocrática y orgullosa señora de Magdala?

Su piel delicada se levanta con el roce de la lana cruda de su vestido; sus pies acostumbrados á un calzado fino y suave y á no pisar más que alfombras, se abren con las duras cintas de cuero de sus gruesas sandalias y sangran por todas partes; su cuerpo se rinde á la fatiga, y tiene que descansar á cada momento. Sin embargo, no son sus pies ensangrentados, ni su cuerpo desollado y rendido, ni el asombro que causa á cuantos la reconocen, lo que preocupa á la infeliz.

—¿Está temblando, señora? la pregunta Tirsa en voz baja.

—Sí, tengo miedo, responde ella con apenado acento. Lejos de El me animo; al acercarme me desaliento. Cuando, después de ver la pureza celestial de su mirada, la augusta serenidad de aquella frente, y la sobrehumana expresión de aquel rostro, tiendo los ojos sobre mi conciencia, me encuentro tan miserable, tan repugnante, que maldigo estas riquezas y esta beldad que no han servido más que para perderme. ¡Ay! ¿Por qué no habré nacido en una cabaña como esas humildes pescadoras que con tanta confianza pueden acercarse á El?

—Lo que yo veo, señora, es que las

riquezas abren el camino para todas partes.

—Menos a El, que predica el odio contra ellas y mira con prevención á las que las poseen, pues que, como dice con razón, es difícil poseerlas bien.

—¡Pero atiende, atiende, señora! ¡Qué gritos, qué exclamaciones en Nain! ¿Se han vuelto locas esas gentes?

—Tienes razón, Tirsa. Jamás otros hombres han visto lo que ven esos. Jamás viviente alguno lo volverá á ver. ¿Cómo no han de estar contentos si el que es la alegría de los cielos los recibe, los bendice y los ama? ¡Ay, yo sólo en estos días de felicidad y de gloria mojo mi pan con mis lágrimas, proscrita del reinado del mundo, desechada del reino de Dios!

Entre tanto, Jesus había llegado á la ciudad, y un fariseo llamado Simón, hombre de autoridad entre ellos por su saber y su riqueza, le invitó á comer en su casa, movido de la curiosidad de conocerle.

En vista de su empeño, Jesus subió á su suntuosa morada acompañado de los discípulos.

El portal, los jardines, la calle, se hallaban cuajados de gentes, y media do-

cena de jayanes apenas podían contener á la multitud, que se atropellaba en las puertas.

Magdalena, con un magnífico vaso de alabastro lleno de bálsamo, llegó con grandes dificultades á la entrada. Al pronto los criados la rechazaron con muy malos modos, pero habiéndola reconocido luego, se apresuraron á abrirla el paso, no poco asombrados de ver con aquel traje y en casa de un fanático fariseo á una mujer tan renombrada en Judea por su lujo y su disipación.

Ella siguió adelante, y al pisar la puerta de la sala la primera mirada que se encontró con la suya fué la de Jesus, que se fijó en ella como si la hubiera estado aguardando.

La joven se adelantó, y Simón, que se hallaba á su paso, se desvió bruscamente al verla, como si hubiera temido que le contaminara su contacto. Ella lo observó, y á pesar del desprecio que le inspiraba su secta, aquella especie de religioso horror ante los ojos del Señor helaron su sangre en las venas.

Y lo peor era que, así como el fariseo, los discípulos y demás convidados esta-

(Continuará).

DEL AGRE DE LA TERRA

L'AGONIA D'UNA ROSA

¡Oh quin benestar i quina placidesa! Vaig obrint cada un dels meus pétals rosats al bes suau del iris del sol ixent. ¡Oh quin sol mes gran i mes bell! Perque l'hostia sacrosanta y encarnada qui guaita allà lluny, es el sol; i el sol, han dit mes germanes majors, es la font de la nostre vida, i es la forsa qui ens fa estendre les fulles en ventais espléndits i acopynats ont posa brillants de rou, la bella Aurora. Joestic plena d'encantaments; jo som ditxosa. La vida es beila, bella mil vegades. I quant seré tota desclosa, ¡quina llum reflectaré! ¡quin perfum brollará de mi! Una germaneta meua, qui's moria al obrir la primera fulla del meu calic deia que la vida era trista i qu'el perfum mes intens i mes sutil es el qui brolla de les nostres ferides. ¿Pot haverhi cosa mes ditxosa que jo?... Aixis diu una roseta encarnada, encara poncella.

Y heus aquí, ma bella amada, qu'el sol puja en son cercol invisible, i qu'entra en el jardí un papalló d'ales d'or i de carmí, volatetjant joguiner de flor en flor. I la rosa encara poncella, sentí com un cruixit al fons del seu organisme i se tenyí de mes color, i brollá la primera espiral de perfum.

—¿Es una rosa? pensá ¿es una rosa qui vola cercant mes bellesses?

Mes aviat vegé qu'era un ser d'altre natura, i a llavors estimá per primera vegada. Vos la sabeu, amada, l'angunia de la rosa, vibrant de notes mes dolces de la vida quant ningú ls escolti. Pero l'armonia i el perfum qui brollá de vos, despertá un eco de dolç encantament, i al vostre cant, s'uní un altre cant, i al vostre perfum, altres onades de perfum qu'heus embolcallaven en un drap sutil de fils de lluna, per a sempre.

I la rosa encara mitj poncella, esperá en vá l'arribada d'aquell papalló d'ales d'or i de carmí qui volatetjava sobre les seues germanes de mes enllá.

El sol ja era a mitj camí. La rosa s'era uberta amb tota la magnificencia de la seva joventut y plenitut de vida. Mes la vida sols era bella al pensar l'arribada del papalló estimat. I brollá perfum, molt de perfum, qu'es descapdellava cel amunt, cel amunt com una pregaria d'una verge qui de sos llavis puja al infinit.

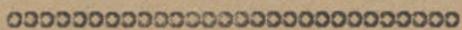
Altres papallons qui entraren en el jardí s'acostaren a la rosa. Mes ella demaná al vent que la mogué i onetjantse els allunyá. Volia somniar lo ditxosa que seria estada...

I el sol devallá; devallá. I quant sos raigs sortien de darrera la mar llunya, llunya, com un ventai transparent ubert tot a l'altura, la rosa s'era inclinada, i els seus pétals s'eren clivellats, ratjant una darrera onada de perfum.

Tota la seva vida, de sol a sol, era estat una agonía.

¿No sentiú, ma bella amada, un rastre de perfum mes intens qu'altres vegades? Aqueixa lluna qu'heus besa, besa també les despulles de la flor, morta d'Amor. Quant vegeu altres flors qu'es marceixen, pensau qu'en elles pot vibrar un amor incomprés i silenciós. I aspirau allavores son perfum, qu'es el mes intens i el mes sutil, perque brolla de ferides qui no ratjen sanch.

JOAN CAPÓ.



DE MISTRAL

A M. SEMENOW

¡Oh gentil comptesa esquisida flor, com la neu de blanca, rosseta com l'òr! ¡Oh la fada rossa de llabis vermells! se compren que l'aire juguí ab tos cabells.

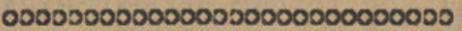
Tos ulls fan entendre lo desparaulat: son mes amorosos qu'els blanets de blat cuant a la roada somriuen remulls... Se compren que l'auga se mir dins tos ulls.

Rica de finesa, y, lo principal, tan jove y tan bella, ton encant es tal, que al passar airosa, lluint tos arrèus, se compren que l'erba floresca a tos pèus.

Mes ay! de ta patria quant fuges l'hivern, comptesa garrida, ¡ay quin desgovern! Sembla que t'emportis tot goig y solás. Se compren que l'aigua se trasmudí en glas.

Les inteligencies que van p'els cels bells ab una dolcesa d'àngels o d'aucells, qualque volta deixen llur plaent sejoern... Se compren que l'aire llúu al teu entorn!

Trad. de MARIA ANTONIA SALVÁ



Vuyts y nous

M'atrevesc a pensar y creurer que casi cap de vòltros se'n ha recordat més; però, maldement, això no vòl dir que lo que vos deya ara fá tres setmanes haja estat plourer dins má. No, germanets, y pòques vegades lo que s'escriu ò se parla heu sòl esser: quand se tira al ayre una grapadeta de llevó y es vent la se'n dú lluny, a'n es pareixer, podeu assegurar que may és del tot perduda; sempre un granèt ò s'altra cau dins terra bona... y més prest ò més tard neix.

Es per això que jò, qui 'u sé molt bé, som tan aficionat a sembrarla a'n aquesta llevoleta d'idées; y el SOLLER, donantmen exemple amb un' experiència llarga, de pròp de vint y sèt anys, m'ha vengut a desenrollar encara més sa meua antiga afició. Ell se vá posar a escamparné es primé dia de sa seua existència, y de llevó ensá no se'n ha deixat; ets resultats... massa que los coneixen tots vòltros, y es per lo tant inutil posarlosvos una vegada més devant ets uys per ferlosvos veurer de bell nou. Tothòm sab—y qui no 'u sab y heu vòl sebrer pòc li lla de costar— que vá començar sa seua tasca despertant es gust pe' sa lectura, que dormia a les hòres entre nòltros un sò tranquil y profund; segui refinant una miqueta més es paladar d'ets qui s'acostumaven a llegir, cosa del tot necessaria per arreconar cèrtes rutines de lo més rancis y perjudicials; més tardèt se va esforçar en «canalisar» ets capitals qu'hey havia estancats ensá y enllá, qu'anaven a má de «corrompersé», per produir grands corrents, quina força, moguent un grand nombre d'engranatjes, donás riquesa y bòn nòm a Sòller; y ha acabat per transformar es caracter de moltes persones abans retretes é indiferents a tota casta d'innovacions, y avuy predisposades a ajudar a totes amb so bòn fi de que cap empresa per dificultosa que sia, mentres haja de donar a'n aquesta ciutat glòria ò profit, qued sensa poderse realisar. Ja 's qualque cosa això, ¿no 's vé?; ydò bé, tot se deu... a lo qu'heus he dit: a sa bònna llevó escampada tira-tira, sensa cansarsé ni descansar, còm diuen qu'en el cèl alaben a Deu ets nou còrs d'ets àngels.

Que no tota sa llevó ha nat, es cosa cèrta; però no cregueu qu'enterrada s'haja podrit: molta encara neixerá, puis que tot está en que es temps li venga bé, que vòl dir que tròbi mes endevant humitat y calor abastament. ¡Vaja si neixerá!

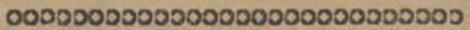
Una de ses qu' aquí s'han escampat fins a l'hora present més exposades a perdarsé, per haver caygut demunt es terré pedregós de s' incredulitat sobrevenuent tot-de-seguida una gran gelada d'indiferència, va esser sa d'establir un servici de comunicacions a vapó entre Sòller y Barcelona. Aquesta gelada d'indiferència, no sòls podia motivar que quedás inútil sa llevó, sino que endemés quedassen ses mans baubes a qui l'havia tirada; però no va esser així, per fortuna, puis qu'aquest bòn patriòta solleric, a força de bufarli, d'estirarla y de sempentetjarla, la va fer caurer dins un terré mes fèrtil, ahont hey va haver ja més calor, y amb una miqueta d'humitat que va produir una brusqueta que mos vengué de sa part d'Ivissa, tot va anar de lo milló, amb lo qual vapó tenguèrem ets solleries y tenim encar'ara. El «Nini», manlleuat, dugué el «Ciudad de Ciudadela», manlleuat també y ja millorèt; però aquest ja va dur el «León de Oro» en propietat, y aquest... mos n'ha duyt dos per falta d'un: el «Villa de Sòller» primé y el «Ciudad de Sòller» molt després, qu'encar'ara se puñen un a s'altra a'n ets uys per veurer de tréurerllossé. De mòdo que, ja 'u veys, sa llevó que creyem més exposada a no neixer, nesqué y ha crescut massa aviat, perque ja s'ha arribat a creurer ¡y a

temer! si amb un tal servici quedarà desmentit aquell adagi que diu que «per m'assa pá no hi ha mal any».

Ydò ¿y pensavau que sa llevoleta que fá tres setmanes vaig tirar se podria pèrder? ¡Cá! nó, no se'n pèrd may cap. Si no ha nat encara, un dia ò s'altra neixerá. Per de prompta vos pug dir que no ha caygut demunt peñals ni la s'han menjada ets aucells: queda enterrada y ha trobat un pòc de calor. «Pensemhi, estudiemhó, venguen idées, que les don qui les té, y torne me a parlar un altra dia», vos vaig dir, ¿vos ne recordau? Ara bé, si molts, si moltíssims d'ets meus lectors varen llegir aquesta invitació d'un módo superficial ò la sentiren altres que l'escoltaron còm qui sentir plourer, no foren tots: n'hi ha hagut qui hi feren atenció y sobre tot d'un vos ne pug respòndrer perqu'n teng pròves, puis que m'escrigué una carta que pens fer vos coneixer desde sa fetxa a sa firma, modestament amagada aquesta darrera un pseudònim de lo més humil.

Còm es molt llarga per continuarla 'vuy, cediré dissapte qui vé—si no teng altra compromís que 'u impedesca—tot es lloc qu' a mi m'pertòca a n' es meu humil colaboradó de qui vos parl,

JÒ MATEIX



CARTES QUE NO LLIGUEN

Entra En Pera Benet a casa d'un amic seu tot apressurat y sensa pensarhi dues vegades ni returarse gens ni mica li ensivella aquesta:

—Acab de llegir a un periòdic sa noticia de sa teua mòrt: ¿qu' hey ha de veritat sobre això?

—¡Ay, Margalideta!—digué una vegada una atlòta a un' amiga seua—¡Si jò sebés sa manera de fer felis a'n es meu enamorat!

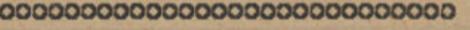
—Jò 'u sé—contestá ella—y si vòls t'ho diré: mira, no t' casis amb ell.

Un «butifarra» qu' havia observat una conducta bastant lliure y estava carregat de deutes, se trobava a'n ets últims moments de sa seua vida, y digué a'n es confés:

—S' única gracia que demán a Deu és qu' allargui sa meua vida fins y tant qu'haja pagat a'n ets meus acreedores.

—Tant just és es motiu, fuy meu,—li contestá es confés—que deu haverse d'esperar que Deu se dignará escoltar sa teua súplica y concedirte sa gracia que li demanes.

—¡Ay, Pare! Si fos així; si volgués Deu fer aquest miracle—torná a dir s' agonisant,—ja estaria jò ben segú de no morir me may...



PENSAMENTS

Ets hòmos somesos a ses mateixes passions, procedeixen d' es mateix mòdo.—Cantú.

Es molt gran en extensió s' Occéa, Però es més fondo encara es còr humá.

R. de Campoamor.

Folletí del SOLLER

-5-

ES CAPELLÁ MORO DE SA LLONJA

altre còsa més que tot sia per amor de Deu. Aconhortemmós. ¡Tants n'hi ha qu'están pitjós que nòltros!

—Conhort de molts, conhort de bèsties. Jo lo que voldría sebre es, si ha de durá molt aquesta soleyada. Tròb qu'axò ja no son bèrbes, perque comens a está torrat y frís per altre part de voure es méu paradé quin será. Bé; que bò, no esper qu'heu sia may. Massa estona fa que conech els arrambatges y les males entrañes d'aquests cans de bòu.

—Comaném a Deu que mos don sòrt, que ningú sap ahont té sa séua ventura.

—No crech que la tropigám per aquestes aygos, pare capellá.

—Teniu paciència. ¡Qui sap!

—Més m'estimaría corre un temporal a palo sech que caure baix del podé del milló mòro d'aquesta terra del dimòni.

—¡Jesus, Sant Antoni! Patró: no digueu desbarats.

—¡A ne qué! Jo tench la sanch que 'm

bull y ja estich fóra còrda; y quant pens en lo que mos espera ni sé que 'm fas, ni sé que 'm metjench.

—Tocau. Teniu paciència.

—¡Teniu paciència que la Mare Priora en tenia y la batculavan!

—Mirau. Per ailá veitx compareixe un estòl de gent, y será fácil que mos compren aviat.

—Bé va. Mal camí, passarló prest. A fé vía, anám. ¡O bus ó barro!

—Y ell pareix qu'entre 'ls que s'aturan a ecsaminarmós, n'hi ha de molt ben vestits.

—¡Axò no vòl! ¿Que no sap que diu el mòro? «Fassém de señós mentres tant qu'els catius mos fan el Moll nou.»

—¿No heu reparat aquell mòro jove de quina manera mos mira?

—Massa qu'heu veitx. Posaría mesions per les señes que guip que qualcun de nòltros ja té billet.

—¡Deu fassa la séua santa voluntat!

En efècte: un mòro que per l'acompañament que portava se coneixia a la llego que era d'els més principals de la ciutat, va parlá una estoneta amb lo corsari qu'havía feta la présa; y aquest, després d'haverlo saludat fent una gran reverència fins a tocá amb lo front en terra, s'arram-

bá al capellá, li llevá les cadenes que duya y li digué:

—Venturós marabut. Bòn amo has ensopegat. Vetèn depressa amb éll y pòsa esment en les feynes per ferme quedá bé, que ben pagat t'en vas. Si Mahoma me deixava vendra els altres marinés al mateix preu que t'he venut a tú y al patró, te jur per l'Alcorán sagrat que no faria pús prèses de mallorquins.

El capellá doná una estreta de mans al patró y partí cap-baix darrera un moragás com una torre que l' menava a ca l' séu amo.

Abans de passá endevant vos dech havé de dí qu'els mòros no menjan casi gens de pá, sino una casta de pasteta ó farineta que li diuen *cuscús*, que si el testaveu vos feria òy y vos giraría el ventre demunt devall, perque per nòltros es un menjá molt xarèch y repugnant. Heu de sebre també qu'a un capellá li diuen un *marabut*; y que l' *Alcorán* es la sagrada Escritura séua, dictada per aquell condemnat de Mahoma, qu'es el fals profeta qu'ells més adoran després de Deu. Contan, no sé si es vé ó mentida, qu'el séu sepulcre, qu'es de ferro, está dins una mezquita de la Mèca; y s'aguantan en lá, com la jaya Miquèla, per medi

d'una pedra imán que l'estira y qu'está aficada dalt d'una vòlta del temple. Altá hey van cad' any peregrinant el mòros a milénas, y en haverhi estat tres vegades creuen que ja son sants en vida y que tenen segú s'aná al cèl cap dret. També vos diré que no cregueu que l'cèl d'els mòros sia com el nostro. No: ells tenen un cèl, ó pensen tenirló, que'n lloch d'àngels hey ha atlotes guapes y rosses, molt enamoradisses, per l'estil de na Tonina sa cuidora que tant agrada a n'En Nofret. Però deixém aná aquesta questió per nò mðure cassos que dormen, y tornem a n'el capellá que l'hem deixat que s'en anava *rinxo, rinxo*, a ca l' séu amo, acompanyat d'un gròs moraco, y tot carregat de paciència y resignació.

\*

Després de trescá fòrsa de còstes empinades y fòrsa de carrerons amb vòltes de ferradura y fòrsa d'embants de lleñam vermey, arribaren devant una casa de parets de tápies altes y fosques sense emblanquiná, que tenien finestres amb gelosías y una volada de teulada casi tan ampla com la de La Sala de Ciutat.

(Continuad.)

## Hotel Restaurant Peninsular

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083  
**BARCELONA**

**Hospedaje desde 6'50 Ptas.**

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.  
Intérprete. On parle français. - English Spoken. - Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.  
El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.  
Expléndida y recreativa terraza.  
Ascensor y alumbrado eléctrico.  
Instalaciones higiénicas modernas. 80 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Duchas.

## Vapor "UNION"

SERVICIO REGULAR  
PARA LA EXPORTACION  
DE NARANJAS ENTRE ::

### Gandia y Marsella

Este magnífico y veloz vapor expresamente adecuado para el transporte de frutas, saldrá todas las semanas de Gandia para Marsella con cargamento de naranjas á la orden de los señores

**RIPOLL Y CIA** - 15, Cours<sup>e</sup> Julien - Teléfono, 21-50

**COMISION - IMPORTACION - EXPORTACION**

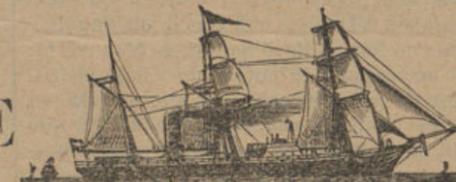
EXPEDICIONES AL POR MAYOR de toda clase de frutos y legumbres del pais. + Naranjas, mandarinas y limones.

## FRANCISCO FIOL

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

## MARÍTIMA SOLLERENSE



### Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
 „ de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
 „ de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
 „ de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:** - EN SOLLER. - D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24. - EN BARCELONA. - D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25. - EN CETTE. - Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

NOTA. - Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas. - La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

## Escultura y Arquitectura

EN TODA CLASE DE  
**PIEDRAS Y MÁRMOL**

### Pedro Ricart

Proyectos de todas clases.  
Ejecución de PANTEONES. LÁPIDAS, ESCALERAS, LAVABOS COMPLETOS, FACHADAS, DECORACION DE INTERIORES, Modelos en todos los estilos.

**Taller: Paseo San Juan, 32**  
chaflan Ausias March  
**BARCELONA**



Tumba propiedad de D. Juan Canals  
en el Cementerio de Sóller

## TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARITIMOS Y TERRESTRES

DE  
**FRANCISCO OLIVER**

Casa principal en CERBÈRE (Pyr. Ors.)

Sucursales en CETTE: 12, Quai de la Republique y PORT-BOU  
Rapidez y economía en todas las operaciones. - Servicio especial para el transbordo de frutas. - Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.

PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES

Direcciones telegráficas: OLIVER Cerbère.  
OLIVER Cette.  
REVILO Port-Bou.

TELÉFONOS:  
Cerbère y Cette.

## JACQUES COLL CASASNOVAS

**PERPIGNAN**

CASA FUNDADA EN 1903

Telegramas: CASASNOVAS - PERPIGNAN

Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.  
Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.  
Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

---

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisiones - Representaciones - Consignaciones - Tránsitos

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr. Orient.)  
SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS { en CETTE: Quai de la Republique 8-teléfono 3.37  
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller  
- Rapidez y Economía en todas las operaciones. -

### Tarjetas para visita

Se confeccionan en esta Imprenta  
San Bartolomé, 17 - SOLLER

## LOUIS CASTEL

CETTE (Francia)

TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES  
AGENCIA DE ADUANA

TRANÓSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES  
ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS  
PRECIOS REDUCIDOS

Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa  
Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

## Almacén de maderas

Carpintería movida á vapor  
Especialidad en muebles, puertas y persianas

### MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SOLLER

SE CONSTRUYEN

## SOMMIERS

de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

	ANCHOS	1.ª clase	
		Pesetas	Pesetas
SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
	De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
	De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
	De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
	De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
	De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
	De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
	De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
	De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

# Almacenes MATAS

(CAN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

Recibidas las Novedades para Señora y Caballero  
SASTRERÍA, CAMISERÍA,  
Y SOMBREROS PARA SEÑORA

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

# Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Gamisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,  
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla.,

Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

## PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur  
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y de toda  
E clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —  
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

CASA FUNDADA EN 1876  
VINOS AL POR MAYOR

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

LEZIGNAN (Aude)

Comisión, Exportación é Importación

## CARDELL HERMANOS

Quai des Célestins, 10.—LYON (Rhône)

Expediciones al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranjas, mandarinas, limones y otros frutos

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Especialidad para expediciones de uva de mesa, doradas y de conserva, y para vendimias de la mejor calidad, por vagones completos.

Telégramas { CARDELL Lyon. ☀ Teléfono, 34-41  
CARDELL Le Thor.

EXPEDICIONES TRÁNSITOS CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas  
y demás artículos.

M. BERNAT Y A. PONS

Quai du Sud, 3—CETTE—(Herault)

— Teléfono, 4-08 — Telegramas: Bernat Pons —

— Mr. JAMES LINDO-WEBB —

Profesor inglés

Dará lecciones de este idioma en el domicilio de los alumnos que lo soliciten.

Dirigirse por escrito al mismo profesor, que vive en la Alquería, Fornalutx.

### Subasta voluntaria

Para el diez y siete de Marzo próximo, á las diez, ante el Notario D. Pedro Alcover, en su oficina-despacho, de las siguientes fincas:

1.ª Casa y corral número 8, de la calle de S. Jaime, en Sóller, llamada «Can Lluís».

2.ª Pieza de tierra, olivar y algarrobos, llamada «Can Caldé», en el Pont d' en Valls, de este término; de cabida unas dos cuarteradas 53 destres, ó lo que fuere.

Tendrá lugar la subasta, en dos lotes, por medio de pujas á la lla-na, bajo el tipo de 25.000 pesetas la primera, y 2.000 pesetas la segunda, adjudicándose al mejor postor, cubriendo los tipos de subasta; y con arreglo al pliego de condiciones y títulos de propiedad, que obran en poder de dicho Notario Alcover.

Sóller 14 de Febrero de 1912.—  
P. P. de D. Luis Feliu y Arbona,  
Emilio Feliu.

## Blanco y Negro

Nuevo Mundo

POR ESOS MUNDOS

Mundo Gráfico

De venta en la librería

“La Sinceridad,”

San Bartolomé, 17.—SOLLER

## Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España,  
Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas,  
Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primers. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON

BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE Marseille

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Calle Perdomo, 16

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julien. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
 de **José Coll**  
 Casa Principal: CERBERE.—Sucursal en CETTE-12, Quai de la République  
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**  
 Teléfono: Cèrbere, 1.09      José Coll - CERBERE.  
 Cette, 4.18      Telegramas: Coll, Transitaire - CETTE.

**Exportación de FRUTOS**  
 ESPECIALIDAD EN  
**Naranjas, Mandarinas y Limones**  
**VICENTE GINER**  
**CARCAGENTE (Valencia)**  
 PROPIETARIO DE LAS "MANDARINAS-GINER."  
 Telegramas: GINER

**LA SOLLERENSE**  
 Casa española de comisión y exportación  
 de  
**Damián Coll**  
**2, Rue Française, 2.-PARIS**  
 Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo a los que importan a este mercado sus productos que a los comerciantes establecidos fuera a quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.  
 — Se sirven encargos de toda clase de **PESCADOS FRESCOS** —  
 Dirección telegráfica: DAMIACOL-PARIS — Teléfono, 163-52

**F. ROIG**  
**PUEBLA LARGA - Valencia**  
 Exporta buena naranja.  
**Carcagente—Puebla Larga—Alicira—Manuel**  
 Telegramas: ROIG — PUEBLA LARGA

**Vapor Ciudad de Sóller**  
 : : : de Domingo Picornell : : :  
  
**SERVICIO FIJO Y REGULAR**  
**entre los puertos de Sóller, Barcelona, y Cette Valencia y viceversa**  
 El CIUDAD DE SOLLER tiene 540'6'6 toneladas de registro, posee dos espaciosas camaras con amplios camarotes con luz eléctrica toda la noche y trato esmerado por todo el personal de abordó.  
 De Sóller para Barcelona los días 5, 15 y 25 de cada mes.  
 De Barcelona para Cette » » 6, 16 y 26 » » »  
 De Cette para Barcelona » » 9, 19 y 29 » » »  
 De Barcelona para Sóller » » 10, 20 y último » » »  
 De Sóller para Valencia » » 1, 11 y 21 » » »  
 De Valencia para Sóller » » 3, 13 y 23 » » »  
**CONSIGNATARIOS**  
 En SOLLER: D. Ramón Coll.—Calle del Mar.  
 En BARCELONA: Sr. Mitjavila.—Comercio n.º 29, frente la estación de Francia.  
 En CETTE: Mrs. A. Alquíe y C.ª.—Quai République, 17. Teléfono, 74.  
 En VALENCIA: José Borrás.—Grao, y despacho de Aduanas Sres. A. Ferrer Peset Hermanos.—Grao.

**Maison Bernard Ripoll**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11—PÉRIGUEUX (Dordogne)  
 Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos  
 Téléphone, 0.87      Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

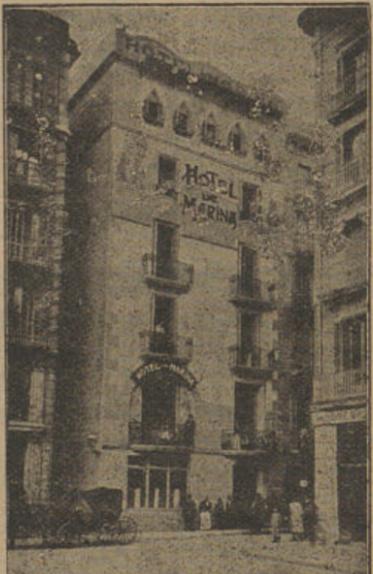
Expéditions pour la France et l'Étranger

**Frutos de España, de las Colonias y del País**  
 IMPORTACIÓN DIRECTA  
**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX  
 Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces  
 del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país  
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad a precios moderados  
 DIRECCIÓN TELIGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

DIPLOMA DE HONOR  
  
 EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

**Ramos y guirnaldas de azahar**  
 : : para novias, a precios reducidos : :  
 De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17

**Hotel-Restaurant MARINA : : :**  
**Martín Carcasa**  
 El más cerca de las Estaciones:  
 Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares:  
 Esmerado servicio a carta y a cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa:  
 Intérprete a la llegada de los : : : trenes y vapores : : :  
 Plaza Palacio, 10+BARCELONA



**Gran Hotel Ultramar**  
 antes **HOTEL UNIVERSO**  
 Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS  
 + + + BARCELONA + + +  
 Con la reforma del edificio propónense los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.  
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.  
**Plaza de Palacio, 3. BARCELONA**

**ISLEÑA MARÍTIMA**  
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES  
 Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
 entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

• Salidas fijas de Palma para Marsella •      • Salidas fijas de Marsella para Palma •  
 Todos los Domingos a las 9 mañana      Todos los Miércoles a las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS**

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4      MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République  
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.      VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29      IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**  
 Servicios combinados a fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.  
 — Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —